



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2005/5  
17 November 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**Первая сессия**

**Монреаль, 28 ноября - 9 декабря 2005 года**

**Пункт 6 предварительной повестки дня**

**Доклад администратора международного регистрационного  
журнала операций согласно Киотскому протоколу**

**ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО  
РЕГИСТРАЦИОННОГО ЖУРНАЛА ОПЕРАЦИЙ (2005 ГОД)**

**Записка секретариата\***

*Резюме*

В настоящем первом ежегодном докладе администратора международного регистрационного журнала операций (МРЖО) Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), представляется информация, охватывающая период с десятой сессии Конференции Сторон до конца октября 2005 года.

В частности, в докладе содержится информация о разработке и эксплуатации МРЖО, а также о налаживании сотрудничества между администраторами систем реестров.

КС/СС, возможно, пожелает передать информацию, содержащуюся в настоящем докладе, на рассмотрение Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам и, в случае необходимости, дать секретариату руководящие указания в отношении выполнения им своих функций в качестве администратора МРЖО.

\* Позднее представление настоящего документа объясняется необходимостью включения в него информации о самом последнем прогрессе в этой области.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 5	3
A. Мандат .....	1 - 3	3
B. Тематический охват записки .....	4	3
C. Возможное решение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола .....	5	4
II. ТЕХНИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ .....	6 - 25	4
A. Деятельность по разработке .....	6 - 12	4
B. Деятельность по эксплуатации .....	13 - 21	6
C. График проведения работ .....	22 - 25	9
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФОРУМА АДМИНИСТРАТОРОВ СИСТЕМ РЕЕСТРОВ .....	26 - 31	10
A. Содействие работе Форума .....	27 - 29	11
B. Разработка процедур .....	30 - 31	11
IV. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ И РЕСУРСЫ .....	32 - 35	12

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

### **A. Мандат**

1. Конференция Сторон (КС) в своем решении 19/CP.7 просила секретариат разработать и ввести в действие международный регистрационный журнал операций (МРЖО) с целью проверки действительности операций, осуществляемых реестрами, созданными в соответствии с решениями 17/CP.7 и 19/CP.7.
2. В своем решении 16/CP.10 КС просила секретариат как администратора международного регистрационного журнала операций ежегодно представлять Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, доклады об организационных механизмах, деятельности и потребностях в ресурсах, а также подготавливать любые необходимые рекомендации для повышения эффективности функционирования систем реестров.
3. В решении 16/CP.10 содержался также ряд других просьб к секретариату, действующему в качестве администратора МРЖО, в том числе в отношении разработки процедур и практических мер, осуществляемых системами реестров<sup>1</sup>, публикации текущих версий стандартов для обмена данными, облегчения сотрудничества между администраторами систем реестров, взаимодействия с другими процессами по Киотскому протоколу, в частности с процессом рассмотрения согласно статье 8, и обеспечения доступности для общественности обновленной информации о системах реестров.

### **B. Тематический охват записки**

4. В настоящем первом ежегодном докладе администратора МРЖО на рассмотрение КС/СС представляется информация о прогрессе, достигнутом в реализации МРЖО. Он охватывает период с десятой сессии КС вплоть до конца октября 2005 года. В частности, в докладе содержится информация о ходе разработки МРЖО и содействии сотрудничеству между администраторами систем реестров (АСР) через запланированный Форум АСР.

---

<sup>1</sup> Общий термин "система реестров" относится к национальным реестрам Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые имеют обязательства, определенные в приложении В к Киотскому протоколу, к реестру механизма чистого развития (МЧР) Исполнительного совета МЧР, МРЖО и любым вспомогательным регистрационным журналам операций (ВРЖО), созданным Сторонами. В настоящее время единственным ВРЖО, которые предполагается ввести в действие, является независимый регистрационный журнал операций Сообщества (НРЖОС) системы торговли выбросами Европейского союза.

**С. Возможное решение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола**

5. КС/СС, возможно, пожелает передать информацию, содержащуюся в настоящем докладе, на рассмотрение Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и в случае необходимости дать секретариату руководящие указания в отношении выполнения им своих функций в качестве администратора МРЖО.

**II. ТЕХНИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

**A. Деятельность по разработке**

6. Секретариат подготовил предложение о проведении конкурса (ППК) по МРЖО. В настоящем документе, который был составлен в соответствии с финансовыми правилами и процедурами Организации Объединенных Наций, содержится просьба представлять предложения по разработке и эксплуатации МРЖО<sup>2</sup>. Предложения могут представляться удовлетворяющими требованиям подрядчиками в отношении как разработки, так и эксплуатации или только в отношении одного из этих компонентов. ППК было направлено 14 компаниям, которые ответили на более раннюю открытую просьбу секретариата о выражении интереса к предстоящей работе. С целью предоставления потенциальным подрядчикам достаточного времени для подготовки предложений представления должны быть получены до 23 декабря 2005 года.

7. ППК содержит подробные характеристики разработки МРЖО, в том числе технические характеристики стандартов для обмена данными и характеристику основного и периферийного программного обеспечения МРЖО, а также перечень задач, необходимых для завершения работы. Характеристики МРЖО были ранее обсуждены со Сторонами<sup>3</sup>. Дальнейшее рассмотрение характеристик программного обеспечения будет проводиться с участием Сторон и через Форум АСР.

---

<sup>2</sup> Эти функции именуется далее, в зависимости от обстоятельств, функциями "разработчика" и "оператора". Услуги, связанные с этими функциями могут предоставляться одним подрядчиком или отдельными подрядчиками.

<sup>3</sup> См. <[http://unfccc.int/meetings/workshops/other\\_meetings/items/3167.php](http://unfccc.int/meetings/workshops/other_meetings/items/3167.php)>.

8. Отобранный разработчик должен на основе исходного материала, полученного от администратора МРЖО, обеспечить полное, согласованное и последовательное выполнение требований. Разработчик должен спроектировать и разработать программное обеспечение МРЖО, оказать содействие во вводе в действие программного обеспечения в центрах обработки данных оператора, провести тестирование совместно с оператором и администратором МРЖО, подготовить техническую и эксплуатационную документацию и совместно с оператором и администратором МРЖО организовать подготовку кадров. Согласно графику, установленному в ППК, версии МРЖО должны быть выпущены и введены в действие в центре обработки данных оператора к 31 августа 2006 года и 31 октября 2006 года. Каждая версия должна подвергнуться оператором и администратором МРЖО приемочному тестированию. Реальное функционирование МРЖО начнется после утверждения подключения первого реестра или НРЖОС.

9. Кроме того, разработчик обеспечит справочную службу поддержки и окажет содействие оператору в инициализации подключений к МРЖО реестров и ВРЖО. После установки МРЖО подрядчик в соответствии со своим контрактом начнет осуществлять на постоянной основе вплоть до 2015 года работу по обслуживанию и поддержке МРЖО, в том числе по внесению незначительных изменений и модернизации версий.

10. ППК содержит характеристики подробного тестирования, которому должно подвергнуться программное обеспечение МРЖО. Первоначально тестирование проводится разработчиком. После ввода в действие каждой версии программного обеспечения МРЖО в центре обработки данных оператора оператор и администратор МРЖО проведут тестирование с целью обеспечения надлежащей работы МРЖО в различных условиях и временных рамках и в своем конечном месте расположения на конечных аппаратных средствах. Планы, условия и сценарий тестирования будут подготавливаться разработчиком и рассматриваться как оператором, так и администратором МРЖО.

11. Документация, касающаяся тестирования МРЖО, включая результаты тестирования и используемые критерии приемки, будет распространяться через Форум АСР и, в случае необходимости, размещаться для широкого ознакомления на вебсайте РКИКООН. Результаты будут также сообщены на второй сессии КС/СС в форме представления КС/СС второго ежегодного доклада администратора МРЖО.

12. Администратор МРЖО планирует также представить разработку МРЖО на независимое техническое рассмотрение третьей стороне, обладающей необходимым техническим опытом. Основное внимание при проведении этого независимого рассмотрения должно быть уделено системной программе МРЖО в целях оказания

содействия администратору МРЖО в обеспечении соответствия МРЖО требуемым характеристикам.

## **В. Деятельность по эксплуатации**

13. Выпущенное секретариатом ППК содержит подробные характеристики эксплуатации МРЖО, в том числе характеристики инфраструктуры и сети МРЖО, а также характеристики поддержки, которая должна оказываться МРЖО, администратору МРЖО, администраторам реестров и ВРЖО.

14. Отобранный оператор должен, в частности:

- a) создать инфраструктуру МРЖО как в основном, так и во вспомогательном центре обработки данных (в который операции должны передаваться в случае возникновения проблем), а также необходимые внутренние сетевые соединения внутри центров обработки данных и между ними;
- b) в сотрудничестве с разработчиком ввести в действие, протестировать и принять версии МРЖО в условиях:
  - i) реальной рабочей среды, при которой действительность реальных операций предлагаемых реестрами, может проверяться круглосуточно и в течение семи дней в неделю;
  - ii) инициализации, при которой реестры и ВРЖО будут проводить свое инициализационное тестирование для обеспечения своего соответствия стандартам для обмена данными (до активации их подключений к реальной рабочей среде);
  - iii) специального тестирования, при котором будут тестироваться изменения и модернизация МРЖО (например, при внесении изменений в стандарты для обмена данными);
- c) обеспечить требуемые рабочие характеристики, доступность, устойчивость и безопасность операций МРЖО и в случае возникновения проблем в первичном центре обработки данных обеспечить своевременную передачу операций МРЖО из первичного центра во вспомогательный центр обработки данных;

- d) разработать сетевые характеристики, необходимые для реестров и ВРЖО, сконфигурировать внешние сети и обеспечить управление сертификатами безопасности и идентификации.

15. Кроме того, оператор должен создать в качестве основного элемента всего комплекса эксплуатационных вопросов сервисную службу, предназначенную как для администратора МРЖО, так и для администраторов реестров и ВРЖО. В случае необходимости поддержку этой сервисной службы должен оказывать разработчик. Персонал сервисной службы будет, в частности:

- a) следить за функционированием систем МРЖО и внутренних и внешних сетей, решать проблемы по мере того, как они возникают и создают для администратора МРЖО серьезные трудности, с целью принятия дальнейших мер;
- b) осуществлять управление данными на низовом уровне, включая согласование данных между МРЖО и реестрами, и управлять статическими данными и статистической отчетностью;
- c) отвечать на просьбы и запросы администраторов реестров и ВРЖО (по электронной почте, телефону и факсу) и управлять процессом урегулирования проблем;
- d) осуществлять повседневную связь с администраторами реестров и ВРЖО;
- e) оказывать поддержку процессам тестирования и инициализации и составлять график их проведения;
- f) сообщать администратору МРЖО об эффективности работы подрядчика и системы в соответствии с положениями соглашения об обслуживании, которое должно быть согласовано с администратором МРЖО.

16. Инициализация и подключение к МРЖО реестров и ВРЖО будут координироваться оператором под руководством администратора МРЖО. Этот процесс предусматривает постепенный переход от простого к сложному, причем производительность и приспособленность систем реестров и их хостинговой среды будут обеспечиваться за счет:

- a) рассмотрения системной документации по реестрам и ВРЖО;
- b) инициализационного тестирования для обеспечения базисной стыкуемости и простого обмена сообщениями между МРЖО и системой инициализации;
- c) инициализационного тестирования для обеспечения в системе инициализации системного соответствия со всеми требованиями в отношении операций, согласования и уведомления, включая, в случае необходимости, посещение сайтов в местах расположения реестров и ВРЖО.

17. После успешного завершения инициализационного тестирования реестра или ВРЖО оператор предложит администратору МРЖО утвердить подключение. Активация подключений будет координироваться администраторами реестров и ВРЖО.

18. От разработчика и оператора потребуются тесное взаимодействие для обеспечения взаимодополняемости между программным обеспечением МРЖО и центром обработки данных и сетевой инфраструктурой. ППК содержит требования, касающиеся порядка совместного предоставления таких услуг, включая распределение обязанностей, подготовку кадров и требования к связи. Руководящая группа, состоящая из представителей администратора, оператора и разработчика МРЖО, должна обеспечить координацию, сотрудничество и согласованность действий этих сторон.

19. Как было указано выше, предусмотренный в ППК график разработки требует, чтобы первоначальная версия МРЖО была выпущена и введена в действие в центре обработки данных оператора к 31 августа 2006 года. Данная первоначальная версия должна позволить ряду администраторов реестров и ВРЖО подключить тестовые версии их систем к МРЖО с целью проведения экспериментального тестирования первоначального программного обеспечения МРЖО. Разработка графика экспериментального тестирования и связи с администраторами-участниками будет осуществляться сервисной службой оператора под управлением администратора МРЖО.

20. Полная версия МРЖО после проведения необходимого тестирования и установления соответствия требуемым характеристикам должна быть выпущена и введена в действие в центре обработки данных к 31 октября 2006 года. Наличие этой версии позволит реестрам и ВРЖО провести свое инициализационное тестирование. График инициализационного тестирования и связи с администратором реестра будет разработан сервисной службой оператора под управлением администратора МРЖО. Инициализационное тестирование реестра или ВРЖО может начаться только после успешного завершения первого этапа

инициализации и рассмотрения системной документации. Это рассмотрение документации должно начаться в третьем квартале 2006 года.

21. После утверждения подключения первого реестра или НРЖОС начнется реальное функционирование МРЖО, к которому на постоянной основе будут подключены реестры и НРЖОС. Обслуживание эксплуатационных механизмов МРЖО будет осуществляться до 2015 года в целях поддержки торговли выбросами в течение дополнительного периода выполнения обязательств и предоставления, в случае необходимости, данных, требуемых для решения любых вопросов осуществления в связи с расчетом установленных количеств, которые возникают в процессе рассмотрения согласно статье 8.

### **С. График проведения работ**

22. Ниже приводятся установленные в ППК ориентировочный график и основные сроки разработки и ввода в эксплуатацию МРЖО:

- a) рассмотрение совместно с секретариатом характеристик программного обеспечения МРЖО;
- b) разработка характеристик подключений между МРЖО и реестрами/ВРЖО;
- c) начало программирования и тестирования программного обеспечения МРЖО;
- d) согласование между разработчиком и оператором проекта аппаратного и программного обеспечения и эксплуатационной среды;
- e) ввод в действие и тестирование первой версии МРЖО (с ограниченной сферой охвата) в центре обработки данных оператора;
- f) создание сервисной службы оператора и разработка графика экспериментального тестирования и инициализации;
- g) начало инициализации (рассмотрение системной документации);
- h) ввод в действие и тестирование экспериментальной испытательной версии МРЖО в центре обработки данных (к 31 августа 2006 года);
- i) экспериментальное тестирование МРЖО с внешними реестрами;

- j) ввод в действие инициализационной версии МРЖО в центре обработки данных (к 31 октября 2006 года);
- k) подтверждение графика инициализации и начало инициализационного тестирования;
- l) установление реальной среды функционирования МРЖО и вспомогательных систем;
- m) запланированная активация реальных подключений между МРЖО и реестрами/ВРЖО;
- n) начало функционирования долгосрочного механизма поддержки МРЖО разработчиком и оператором.

23. График разработки и ввода в эксплуатацию МРЖО был определен с целью обеспечения успешного подключения к МРЖО реестров и НРЖОС к апрелю 2007 года (следует подчеркнуть, что сроки инициализации подключений систем реестров к МРЖО будут определяться главным образом администраторами систем реестров). Этот срок учитывает, в частности, тот факт, что государства - члены Европейского союза должны к 30 апреля 2007 года осуществить сертифицированные сокращения выбросов (ССВ) в рамках проектов МЧР в соответствии со схемой торговли выбросами Европейского союза.

24. Точный график реализации МРЖО должен быть составлен совместно с подрядчиком в ходе первоначального планирования и подготовки контрактных соглашений с секретариатом.

25. Секретариат планирует продемонстрировать МРЖО на второй сессии КС/СС. Это позволит представителям Сторон наглядно ознакомиться с деятельностью МРЖО и его взаимодействием с другими системами реестров.

### **III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФОРУМА АДМИНИСТРАТОРОВ СИСТЕМ РЕЕСТРОВ**

26. В соответствии с решением 16/СР.10 администратор МРЖО планирует оказывать Форуму АСР на неофициальной основе содействие объединению всех администраторов, а также соответствующих экспертов Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, в целях облегчения и поощрения сопоставимости, точности, эффективности и транспарентности функционирования систем реестров.

## **А. Содействие работе Форума**

27. Первое совещание Форума АСР запланировано на март 2006 года. Его цель заключается в установлении процедур, на основе которых Форум будет продолжать свою работу, в том числе в отношении определения приоритетных областей работы, подходов и сроков решения проблем, связанных с этими областями работы, а также руководство рабочими группами, которые будут созданы. На первом совещании будет представлена обновленная информация о прогрессе в области реализации МРЖО.

28. Предполагается, что совещания Форума будут проходить дважды в год, хотя на первоначальном этапе разработки МРЖО и реестров может потребоваться более частое проведение совещаний, и что совещания специализированных рабочих групп будут проходить более часто. В порядке поддержки работы, осуществляемой в контексте Форума АСР, планируется внедрить ряд коммуникационных инструментов, в том числе обеспечить администраторам систем реестров доступ к информационному депозитарию и экстранету.

29. Секретариат хотел бы получать от оператора МРЖО техническую поддержку для оказания содействия работе Форума АСР. Эта поддержка должна включать анализ и разработку процедур, практических и других мероприятий для рассмотрения на Форуме АСР, а также осуществление основных видов деятельности в соответствии с этими процедурами.

## **В. Разработка процедур**

30. Администратор МРЖО должен разработать в сотрудничестве с другими администраторами процедуры и практические меры, которые дополняют стандарты для обмена данными и могут осуществляться администраторами всех систем реестров. Эти процедуры необходимы для скоординированного решения вопросов, связанных с повседневной эксплуатацией систем реестров и их дальнейшим техническим развитием по мере выявления областей, нуждающихся в улучшении, и появления новых требований. В целях разработки и последовательного применения всеми администраторами "общих эксплуатационных процедур" были выявлены следующие области, включая:

- a) стандартное тестирование и сообщение информации о независимой оценке;
- b) координацию работы по согласованию данных между системами реестров;
- c) координацию управления в области изменения стандартов для обмена данными;
- d) инициализацию и ведение безопасного обмена электронными сообщениями.

31. Кроме того, в тех случаях, когда последовательное применение процедур всеми системами реестров носит желательный, но менее важный характер, следует разработать рекомендуемые практические меры. Они могут охватывать такие вопросы, как работоспособность и восстановление системы, соглашение о доступе пользователей и технические улучшения. Могут быть реализованы и другие меры по обмену информацией, например обмен информацией о наилучших видах практики эксплуатации.

#### IV. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ И РЕСУРСЫ

32. Согласно новой структуре секретариата начиная с 1 января 2006 года функции администраторов МРЖО поддерживаются в рамках программы "Представление информации, данные и анализ" (ПИДА)<sup>4</sup>. Эта программа отвечает также за работу секретариата по вопросам существа, касающимся получения от Сторон данных и информации об осуществлении ими Конвенции и Киотского протокола, в том числе о системах управления данными, реализуемыми в поддержку процессов рассмотрения.

33. Функции администратора МРЖО будут поддерживаться при содействии разработчика и оператора. Сотрудники программы ПИДА будут управлять внешней деятельностью, в том числе посредством мониторинга и рассмотрения мероприятий, и, в необходимых случаях, путем подготовки руководящих указаний и утверждения мер на ключевых этапах работы. В настоящее время секретариат занимается набором персонала для этих целей.

34. Потребности в ресурсах на разработку МРЖО покрываются за счет взносов в Целевой фонд РКИКООН для вспомогательной деятельности. Как было отмечено на двадцать второй сессии ВОКНТА, сделанные или объявленные взносы Сторон позволяют секретариату в его качестве администратора МРЖО приступить к разработке МРЖО. В начале 2006 года, возможно, потребуется провести переоценку достаточности этих взносов с учетом процесса закупок, связанного с отбором подрядчиков для разработки и эксплуатации МРЖО.

35. Потребности в ресурсах на эксплуатацию МРЖО и содействие работе Форума АСР покрываются из бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов. Любые дополнительные потребности в ресурсах на эти цели должны покрываться за счет взносов и платежей<sup>5</sup> в Целевой фонд РКИКООН для вспомогательной деятельности.

-----

---

<sup>4</sup> Подробнее о новой структуре секретариата см. документ FCCC/SBI/2005/8.

<sup>5</sup> См. проект решения о бюджете по программам, рекомендованный Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать второй сессии для принятия КС на ее одиннадцатой сессии (FCCC/SBI/2005/L.15/Add.1/Rev.1).